

XII CONGRESO INTERNACIONAL DE FILOSOFÍA MEDIEVAL (SIEPM). «UNIVERSALIDAD DE LA RAZÓN. PLURALIDAD DE FILOSOFÍAS EN LA EDAD MEDIA». Palermo (Italia), 16-22 septiembre 2007.

1. Hacia Palermo

Había llegado la fecha y poco a poco nos fuimos congregando en el aeropuerto de Barajas. Estábamos allí, como en ocasiones anteriores, Rafael Ramón Guerrero, Josep Puig Montada, José María Soto Rábanos, Manuel Lázaro Pulido, Jorge Ayala Martínez, Pedro Roche Arnas, Martín González Fernández, Francisco León Florido, José Ángel García Cuadro, María Jesús Soto-Bruna, Elisabeth Reinhardt, María Socorro Fernández García, Andrés Martínez Lorca, Carlos Amable Balañas y otros tantos que se fueron sumando en Florencia.

Destino: un gran acontecimiento, el XII Congreso de la Société Internationale pour l'Étude de la Philosophie Médiévale (SIEPM), en esta ocasión en Palermo, y con un tema, *Universalidad de la razón. Pluralidad de filosofías en la Edad Media*, que parecía hecho a la medida del lugar que nos iba a acoger y del momento que nos toca vivir.

Este XII Congreso Internacional de 2007 en Palermo, venía a culminar esfuerzos anteriores de muchos años de fructífera Filosofía Medieval, y era, posiblemente, el más numeroso de cuantos se han celebrado. Le tocaba en suerte coincidir y celebrar, ya casi, el 50 aniversario del inicio de los Congresos de la SIEPM (Congrès International de Philosophie Médiévale), en 1958, en Louvain-Bruxelles, el que fue su Primer Congreso: *L'homme et son destin d'après les penseurs du moyen âge*. Premier congrès international de philosophie médiévale, Louvain-Bruxelles, 28 août-4 septembre 1958. Y al que siguieron:

II. *Die Metaphysik im Mittelalter, ihr Ursprung und ihre Bedeutung*. Köln, 1961.

III. *La filosofia della natura nel Medioevo*. Passo della Mendola (Trento), 1964.

IV. *Arts libéraux et philosophie au moyen âge*. Montréal, Canada, 1967.

V. *Encuentro de culturas en la filosofía medieval*. V Congreso internacional de filosofía medieval. Madrid, Córdoba, Granada, 1972,

VI. *Sprache und Erkenntnis im Mittelalter*. Bonn, 1977.

VII. *L'homme et son univers au moyen âge*. Louvain-la-Neuve, 1982.

VIII. *Knowledge and the Sciences in Medieval Philosophy*. Helsinki, 1987,

IX. *Les philosophies morales et politiques au Moyen Âge/Moral and Political Philosophies in the Middle Ages*. Ottawa, 1992.

X. *Was ist Philosophie im Mittelalter? Qu'est-ce que la philosophie au Moyen Âge? What is Philosophy in the Middle Ages?* Erfurt, 1997.

XI. *Intellect et Imagination dans la Philosophie Médiévale. Intellect and Imagination in Medieval Philosophy. Intelecto e Imaginacao na Filosofia Medieval*. Porto, 2002.

Hasta llegar aquí había sido un largo recorrido en el tiempo, a través de grandes temas de la Filosofía Medieval y de Universidades, que nos son familiares, tratando de clarificar el presente. Louvain-Bruxelles (Bélgica), Köln (Alemania), Passo della Mendola (Trento, Italia), Montreal (Canada), Madrid-Córdoba-Granada (España), Bonn (Alemania), Louvain-la-Neuve (Bélgica), Helsinki (Finlandia), Ottawa (Canada), Erfurt (Alemania), Porto (Portugal). Y ahora Palermo y su Universidad, la que ostenta significativamente en su escudo, en imagen y palabra, la *Trinacria* y el *sigillum*.

2. El Congreso

La inauguración de este XII Congreso Internacional de Filosofía Medieval (SIEPM), se celebró en la Basílica de San Francisco de Asís, una basílica franciscana edificada originariamente en el siglo XIII.

Acogidos en su interior, en sus tres naves con amplias galerías góticas, tras haber cruzado el portal gótico y envueltos por la luz de su vidriera, y respirando el mundo tardío románico y gótico, se inauguraba solemnemente el Congreso. En este marco, que nos trasportaba al medioevo, o mejor, que hacía sentir nuestro presente unido a él y que nos mostraba nuestra noble genealogía, repleto de congresistas, se hizo silencio.

Presidían esta sesión plenaria Giovanni Rufino, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, y la Presidenta de la SIEPM, Jacqueline Hamesse.

Los saludos sonoros de bienvenida llenaron la básica. Primero del P. Gaspare La Barbera, Ministro Provincial de los Franciscanos de Sicilia. Luego de Diego Cammarata, Alcalde de Palermo. De Giuseppe

pe Silvestri, Rector de la Universidad de Palermo, y, por último, de Alessandro Musco, Presidente de la Oficina de Estudios Medievales.

La conferencia inaugural fue impartida por Loris Sturlese, *Universalidad de la razón. Pluralidad de filosofías en la Edad Media*, como primera Sesión plenaria. Ésta daba título al Congreso y servía para enmarcar la rica y actual problemática de este XII Congreso Internacional: el tema de la verdad, del hombre, de Dios, de la razón, de la filosofía, de la historia, de las culturas, de la transfiguración de la realidad, del sentido último... en la Edad Media, pero mirando, siempre, a nuestro presente.

a) Sesiones plenarias.

Temas que serían desarrollados a través de las distintas lecciones magistrales en las Sesiones plenarias, que en los sucesivos días y desde sus diversas perspectivas, según la ya experimentada metodología de trabajo de los Congresos de la SIEPM, se fueron desarrollando:

1. Universalidad de la razón. Pluralidad de filosofías en la Edad Media (Loris Sturlese).
2. Universalidad de la razón en la Edad Media (Olivier Boulnois, Stephen Gersh, Pasquale Porro).
3. Pluralidad de las religiones (Georgi Kapriev, Charles Manekin, Marwan Rashed).
4. Pluralidad de las tradiciones filosóficas (Paolo Lucentini, Constant Mews, Thomas Ricklin).
5. Pluralidad de los lenguajes de la filosofía (Cristina D'Ancona, Dag Hasse, Irène Rosier).
6. Pluralidad regional de las filosofías (Giulio de Onofrio, Richard Cruz, de Josep Ignasi Saranyana).

Tras esta bella sesión y lección inaugural, vinieron los encuentros y saludos ya más reposados y tranquilos de tantos conocidos, de los propios Alessandro Musco y Loris Sturlese, de Concetto Martello, de Jacqueline Hamesse, de Mário Santiago de Carvalho, Gregorio Piaia, Ch. Burnett, A. de Libera, Maria Cândida Pacheco, Francisco Bertelloni, W.J. Courtenay, E. Jung, A. Speer, C. Steel, M. Zonta, Maarten J.F.M. Hoenen, K. Emery, Jr. José Meirinhos, Jan A. Aertsen, Klaus Reinhard, Fernando Domínguez Reboiras, Esteve Jaulent, Jorge J.E. Gracia, Carlos Arthur Ribeiro do Nascimento, Tullio Gregory, D. Luscombe, Marcia L. Colish... y tantos otros, que nos traían a la memoria los últimos congresos desde Louvain-la-Neuve hasta éste de Palermo.

Luego, en la misma Piazza San Francesco d'Assisi, en la Antica Focacceria San Francesco, contemplando la Basílica de San Francisco, se pudo disfrutar de la exquisita cocina palermitana y siciliana.

Después, la Via Vittorio Emanuele y la Via dell'Università nos llevarían al Campus Universitario de la Universidad de Palermo, atravesado por la Viale delle Scienze, sobre la cual se hallan las distintas Facultades y Edificios universitarios, y que se halla rodeada de una exuberante y florida vegetación tropical mediterránea. En este Campus, pleno de vida universitaria, se iban a celebrar ya todas las sesiones y encuentros del Congreso.

Las Sesiones ordinarias y Sesiones especiales darían comienzo esa misma tarde. Fueron éstas, aproximadamente, 119 sesiones las que en sesiones múltiples supieron desarrollar y explicitar con trabajos de alta especialización e investigación.

b) Sesiones ordinarias

I. Universalidad de la razón en la Edad Media.

Razón y la fe. Razón y ciencia. Razón teórica y razón práctica Razón. Momentos históricos de determinación de la razón. Razón de la Magia. Razón del Misticismo.

II. Pluralidad de las religiones.

Filosofía, ortodoxia y herejía. Filosofía y diálogo entre religiones. Formas de racionalidad en las diferentes religiones. Tradición e innovación en las religiones.

III. Pluralidad de las tradiciones filosóficas.

La tradición del aristotelismo. La tradición del platonismo y neoplatonismo. La tradición del hermetismo. La tradición del estoicismo. Otras tradiciones.

IV. Lengua y pluralidad.

La influencia de las traducciones en el desarrollo del pensamiento filosófico. Las lenguas vernáculas como lenguas de la filosofía. Filosofía, lenguaje y comunicación.

V. Pluralidad regional de las filosofías.

Filosofías regionales. Los conflictos entre filosofías regionales. Las filosofías regionales y los diversos desarrollos en las formas del saber.

VI. Geografía cultural del mundo bizantino.

Autores, corrientes y centros producción de la cultura.

VII. *Geografía cultural del mundo islámico.*

Islam oriental. Islam occidental. Instituciones, personalidades, y los centros de producción de la cultura. Las relaciones entre política y doctrinas. El contexto social de la filosofía.

VIII. *Geografía cultural de la Edad Media latina.*

La filosofía en las Islas Británicas e Irlanda. La filosofía en la Península Ibérica. Las universidades y las escuelas de Francia y Lorena. La filosofía en el norte del Imperio (Alemania) y en Escandinavia. Las universidades y los tribunales de Italia.

IX. *Encuentro de culturas.*

La filosofía judía. La filosofía en las regiones de frontera. Filosofía en el sur de Italia y Sicilia. Filosofía comparada: Oriente y Occidente.

X. *Racionalidad y diferencia de género.*

Racionalidad femenina? Figuras alegóricas femeninas en Filosofía. La Figura de la mujer en la imaginación de los filósofos.

c) *Sesiones especiales*

1. Filósofos sobre Filosofía (Maarten Hoenen/Matthias Lutz Bachmann).
2. Símbolo e imagen en el Medioevo (María Bettetini).
3. Eriugeniana (Marta Cristiani).
4. Franciscana (P. Barnaba Hechich).
5. Alberto Magno (Ludger Honnefelder).
6. Tomás de Aquino (P. Adriano Oliva).
7. Lulliana (Fernando Domínguez Reboiras).
8. Después de Tomás de Aquino: El estado de los proyectos de investigación interuniversitarios sobre Enrique de Gante, Durando de Santo Pourçain y Maestro Eckhart (Andreas Speer).
 - 8.1. Enrique de Gante (Carlos Steel).
 - 8.2. Durando de Santo Pourçain (Russell L. Friedman).
 - 8.3. Maestro Eckhart (Loris Sturlese).
9. Gersonides [Levi Ben Gerson] (Steven Harvey).
10. Las virtudes en la primera mitad del siglo XIII (Irene Zavattero).
11. Nicolás de Cusa (Klaus Reinhard).
12. Pablo de Venecia [Paulus Venetus] (Francesco Del Punta).
13. Metafísica suareciana (Daniel Heider).
14. Sobre Aristóteles y el peripatetismo en Portugal durante la Edad Media (José Meirinhos).
15. Enciclopedia de filosofía medieval (Henrik Lagerlund).
16. Naturaleza y alcance de la ruptura con el neoplatonismo en Ibn Da'ud y Maimónides (Steven Harvey).
17. Objetos y límites de la razón (Martín Pickavè).
18. Lo primero conocido y la pluralidad de las metafísicas (Jan A. Aertsen).
19. Aproximaciones de Thomas Wylton sobre el alma intelectual y su recepción por pensadores contemporáneos en la Universidad de París (Cecilia Trifogli).
20. Gerard Odonis (Chris Schabel).

d) *Reuniones de trabajo de las Comisiones de la SIEPM*

Comisión I: Ediciones críticas (M. Aris).

Comisión II: Comentarios de Aristóteles en el Medioevo latino (C. Trifogli).

Comisión III: Filosofía islámica y ciencia (Ch. Burnett).

Comisión IV: Historia de la ciencia y filosofía medieval (D. Jacquart).

Comisión V: El *Trivium* (S. Ebbesen).

Comisión VI: Instrumentos de trabajo y recursos electrónicos para Filosofía Medieval (J. L. Solère).

Comisión VII: Filosofía judía (S. Harvey).

Comisión VIII: Filosofía bizantina (G. Kapriev).

3. *Algunos trabajos presentados a diversas Sesiones*

Ya se ha indicado la altísima participación de los socios de la SIEPM a este XII Congreso de Palermo y las sesiones que hasta en número de 17, algunos días, se celebraban a la par. Salvo de la Sesiones plenarias, de las restantes se presentan aquí algunas a modo de ejemplo, esperando que el conjunto de la

programación, todavía a la hora de esta publicación, pueda estar disponible en la página web de la SIEPM: <http://www.siepm.uni-freiburg.de>

Y que los trabajos presentados se hallen prontamente publicados en las Actas del Congreso, que ya se hallan en marcha.

a) *Sesiones plenarias*

1. Universalidad de la razón. Pluralidad de filosofías en la Edad Media (Loris Sturlese), cf. en inauguración.
2. *Universalidad de la razón en la Edad Media* (Olivier Boulnois, Stephen Gersh, Pasquale Porro).
Presidente: Andreas Speer
Olivier Boulnois, *La raison dans la religion. Philosophie et interprétation rationnelle des écritures dans les trois Lois*
Stephen Gersh, *Inseparability of the Rational and the Supra-Rational in Medieval Neoplatonism*
Pasquale Porro, *Individual Events, Universal Reasons. The Quest for Universality (and its Limits) in 13th Century Theology*.
3. Pluralidad de las religiones (Georgi Kapriev, Charles Manekin, Marwan Rashed).
Presidente: Josep Puig Montada
Georgi Kapriev, *Die Verurteilung von Konstantinopel 1368-Universalansprüche und Provinzialisierung*
Charles Manekin, *Religion and Plurality in Troubled Times: The Ambiguous Impact of Christian Scholasticism on Jewish Philosophy in the Late Middle Ages*
Marwan Rashed, *Abū Bakr al-Rāzī (Rhazes) et la théologie*
4. *Pluralidad de las tradiciones filosóficas* (Paolo Lucentini, Constant Mews, Thomas Ricklin).
Presidente: David Luscombe
Paolo Lucentini: *Ermetismo e pensiero cristiano*
Constant Mews: *Musica, Pythagorean and Aristotelian Traditions, and the Music of the Spheres*
Thomas Ricklin: *Les voies de l'invention. Les langues vernaculaires de la Méditerranée latine comme berceau du premier humanisme*
5. *Pluralidad de los lenguajes de la filosofía* (Cristina D'Ancona, Dag Hasse, Irène Rosier).
Presidente: Sten Ebbesen
Cristina D'Ancona: *Le traduzioni in Latino e Arabo (secc. IX-XIII). Continuità e trasformazioni della tradizione filosofica classica*
Dag Hasse: *What did the Latin Translator do with Averroes' Long commentary on the Metaphysics*
Irène Rosier: *Sur l'universalité et la diversité linguistique: Roger Bacon, Boèce de Dacie et Dante*
6. *Pluralidad regional de las filosofías* (Giulio de Onofrio, Richard Cruz, de Josep Ignasi Saranyana), cf. más adelante en «Clausura».

b) *Sesiones ordinarias*

I. *Universalidad de la razón en la Edad Media.*

Razón y la fe. Razón y ciencia. Razón teórica y razón práctica Razón. Momentos históricos de terminación de la razón. Razón de la Magia. Razón del Misticismo.

1. Razón y la fe: *Anselmo de Aosta (Canterbury)*
Presidente: José Meirinhos
Eileen Sweeney: *Anselm in Dialogue with the Other*
Christian Brouwer: *Anselme de Canterbury et saint Augustin: la connaissance des essences.*
Paulo Martines: *Le sens de la ratio fidei chez S. Anselme*
2. *Política y religión*
Presidente: Francisco Bertelloni
Pedro Roche Arnas: *Desde San Agustín al agustinismo político en el De ecclesiastica potestate de Egidio Romano.*
Rosalie Helena de Souza Pereira: *A universalidade da lei revelada (šarī'a) e as leis (nomoi) no pensamento político de Averróis.*
Waseem El-Rayes: *The Two Sciences of Politics: An Examination of al-Fārābī's Treatment of Political Science in the Enumeration and the Book's Religion.*
Syros Vasileios: *Moses Maimonides and Marsilius of Padua on the Political Utility of Religion*

3. *Razón y universalidad*

Presidente: Josep-Ignasi Saranyana

Carlos Arthur Ribeiro do Nascimento: *L'universalité de la raison comme soubassement de la technique des autorités et de la technique des divisions dans la pensée médiévale*

Josep Manuel Udina: *Cuestionabilidad de la universalidad de la razón*

Juan Fernando Sellés Dauder: *La razón humana es universal porque el acto de ser humano es trascendental*

Vera Varjota Rodrigues: «*Universalis dicitur quasi communicabilis*». *Scientia, fides et credulitas chez Thierry de Chartres*

4. *La Razón de la mística/I: Diferentes aproximaciones a Dios*

Presidente: Kent Emery, Jr.

Cicero Cunha Bezerra: Apóphasis y kenósis: *consideraciones sobre la relación entre neoplatonismo y mística en Dionisio Ps.-Areopagita*

Constantinos Athanasopoulos: *Reason and Mysticism in Medieval and Byzantine Philosophy*

Maite Nicuesa: *Sentimiento positivo y negativo de acceso y rechazo a Dios en el s. XIII*

5. *Alquimia, medicina y fisiognomía*

Presidente: Danielle Jacquart

Míchela Pereira: *Cum spiritu scientifico. La razionalità dell'alchimia nel Testamentum pseudodolliliano*

Martin González Fernández: «*Medicina et philosophia duae sorores sunt*». *Divulgación del escepticismo en las fuentes médicas durante el Medievo*

Gabriella Zuccolin: *Lo Speculum phisionomie di Michele Savonarola*

II. *Pluralidad de las religiones.*

Filosofía, ortodoxia y herejía. Filosofía y diálogo entre religiones. Formas de racionalidad en las diferentes religiones. Tradición e innovación en las religiones.

1. *Filosofía, ortodoxia y herejía*

Presidente: Luca Bianchi

Juan Carlos Alby: *Martyrium verum, sententiam eorum. La crítica de San Ireneo a la concepción gnóstica del martirio*

Rosario Andrea Lo Bello: *L'immagine di Amalrico di Bène nelle prime fonti del XIII secolo*

Francisco León Florido: *La condena universitaria de 1277: ¿La ortodoxia religiosa contra la Filosofía? Problemas de interpretación*

2. *Filosofía, religión y diálogo intercultural*

Presidente: Mário A. Santiago de Carvalho

Carlos Fraenkel: *Platonism, Religious Pluralism and Religious Superiority in Late Antiquity and the Early Middle Ages*

Alfredo Culleton: *Alfarabi and Maimonides: The Transcultural Mission of Philosophy*

Shalom Tzadik: *L'influence d'Abner de Burgos sur la critique de la science aristotellienne chez Hasdai Crescas*

III. *Pluralidad de las tradiciones filosóficas.*

La tradición del aristotelismo. La tradición del platonismo y neoplatonismo. La tradición del hermetismo. La tradición del estoicismo. Otras tradiciones.

1. *La influencia de las traducciones en el desarrollo del pensamiento filosófico. I: La herencia del aristotelismo y neoplatonismo*

Presidente: Stephen Gersh

Elvira Wakelnig: *Proclus in Aristotelian Disguise. The Procliana Arabica Reconsidered*

Jan G.J. Ter Reegen: *O Neoplatonismo do Pseudo-Aristoteles*

Giacinta Spinosa: *Nuove articolazioni concettuali nel lessico filosofico delle traduzioni greco-latine medievali aristoteliche e neoplatoniche*

2. *La herencia de la escolástica en la Italia del siglo XV: Savonarola, Lorenzo Valla y Giovanni Pico della Mirandola*

Presidente: Edward Mahoney

Lodi Nauta: *Lorenzo Valla's Critique of Scholastic Language and Philosophy*

Lorenza Tromboni: *Il De doctrina Platoniorum. Note per un platonismo savonaroliano*

María Socorro Fernández García: *Pico della Mirandola (1463-1494). Intento de síntesis, precursor de la modernidad (Estudio de las Conclusiones philosophicae, cabalisticæ et theologicae nongentæ in omni genere scientiarum, Roma 1486)*

Paolo Edoardo Fornaciari: *Edizione, traduzione e commento dell'Apologia conclusionum suarum di Giovanni Pico della Mirandola*

IV. Lengua y pluralidad.

La influencia de las traducciones en el desarrollo del pensamiento filosófico. Las lenguas vernáculas como lenguas de la filosofía. Filosofía, lenguaje y comunicación.

1. Gramática, retórica y filosofía.

Presidente: Constant Mews

Monika Michalowska: *The Relation between Noun and Substance in Sedulius Scottus*

Renato De Filippis: *La retorica al servizio della «filosofia» nell'Alto Medioevo*

Andrzej Dabrówka: *Rhetorical Implications for Metaphysics*

José Ángel García Cuadrado: *Lógica y gramática: la distinción nombre-verbo en la paráfrasis de S. Alberto Magno al Peri Hermeneias*

VII. Geografía cultural del mundo islámico.

Islam oriental. Islam occidental. Instituciones, personalidades, y los centros de producción de la cultura. Las relaciones entre política y doctrinas. El contexto social de la filosofía.

1. Averroes

Presidente: Josep Puig Montada

Catarina Belo: *Averroes on Other Religions, with a Focus on Christianity and Judaism*

Hans Kraml: *Ibn Ruschds Hermeneutik der Religion*

José M. Silva Rosa: *O «conflito de interpretações» no Tratado do Discurso Decisivo de Averróis*

Andrés Martínez Lorca: *Razón práctica en Averroes: acerca de la amistad y la felicidad*

VIII. Geografía cultural de la Edad Media latina.

La filosofía en las Islas Británicas e Irlanda. La filosofía en la Península Ibérica. Las universidades y las escuelas de Francia y Lorena. La filosofía en el norte del Imperio (Alemania) y en Escandinavia. Las universidades y los tribunales de Italia.

1. La herencia del estoicismo

Presidente: Marcia L. Colish

Delphine Carron: *Cato stoicus philosophus. Représentations médiévales du sage stoïcien à travers la figure de Caton*

Guy Hamelin: *L'influence du stoïcisme chez Abélard: la notion de consensus*

Douglas Langston: *Stoic Influence on the Analysis of God's Knowledge*

José Luis Fuertes Herreros: *Estoicismo y escolástica en Salamanca a finales del siglo XVI*

2. Guillermo de Ockham y el nominalismo

Presidente: William J. Courtenay

Claude Panaccio: *Le nominalisme et l'universalité des concepts*

Christian Rode: *Human and Divine Rationality in William of Ockham*

Leonardo Cappelletti: *«Veritas dubitabilis»: la polemica tra Wodeham e Chatton sulla q. II del Prologo alle Sentenze di Ockham*

3. Juan Duns Scotus

Presidente: Olivier Boulnois

Timothy B. Noone: *Duns Scotus on the Development of Human Reason*

Luis Alberto De Boni: *«Praeter de te a philosophis praedicta, catholici te laudant omnipotentem» (Duns Scotus)*

Roberto Hofmeister Pich: *Scotus on the Credibility of Christian Doctrines*

4. Juan Duns Scotus

Presidente: Timothy B. Noone

Richard A. Lee: *Concept and Existence in Ibn Sinā and Duns Scotus*

Charles Bolyard: *Scotus on Accidental Forms*

Cruz Gonzalez-Ayesta: *Scotus' Interpretation of the Difference between voluntas ut natura and voluntas ut voluntas*

5. Roberto Grossseteste

Presidente: Cecilia Trifogli

James McEvoy: *Translation and Interpretation: Thomas Gallus and Robert Grosseteste, Readers of the Ps.Areopagite*

Jean-Michel Counet: *Noms divins et connaissance de Dieu chez Robert Grosseteste*

Cecilia Panti: *Il trattato De luce di Roberto Grossatesta: una rilettura sulla base della nuova edizione del testo*

Pietro B. Rossi: *L'influsso di Grossatesta su alcuni commenti inglesi dei secoli XIII e XIV agli Analitici Secondi*

IX. Encuentro de culturas.

La filosofía judía. La filosofía en las regiones de frontera. Filosofía en el sur de Italia y Sicilia. Filosofía comparada: Oriente y Occidente.

1. Encuentro y conflicto de culturas. La filosofía en tierras de frontera

Presidente: Rafael Ramón Guerrero

Jorge M. Ayala Martínez: *La polémica judeo-cristiana de Pedro Alfonso de Huesca*

Oleg Voskoboynikov: *Dignità e miseria dell'uomo nel pensiero di Michele Scoto*

Adeline Rucquoi/José María Soto Rábanos: *Utilización de Aristóteles en la obra De concordantia legis Dei de Juan de Valladolid*

2. Encuentro de culturas: La filosofía judía

Presidente: Mauro Zonta

María-Jesús Soto-Bruna: *Razón, causa y unidad en el Neoplatonismo de Ibn Gabirol*

Josep Puig Montada: *Hasday ha-Sefardi and the Maimonidean apocrypha*

Moisés Orfali: *La lógica como tema y objeto en autores hispano-hebreos (siglos XI-XV)*

Giuseppe Laras: *La concezione maimonidea sulla Resurrezione dei morti ed il confronto con i suoi critici*

3. Encuentro y conflicto de culturas. La filosofía en tierras de frontera

Presidente: Alexander Fidora

Rafael Ramón Guerrero: *Un caso de diálogo religioso en el siglo X: Las respuestas del filósofo cristiano Yahyā b. 'Adī al judío 'Irs b. 'Utmān b. Sa' īd*

Elisabeth Reinhardt: *Hermann de Carinthia, traductor y pensador intercultural*

Jaume Mensa i Valls: *Respuestas de Arnau de Vilanova a Frederic de Sicilia sobre sarracenos, judíos y griegos cautivos*

c) Sesiones especiales

1. Filósofos sobre Filosofía en el siglo XII (coordinadores, Maarten Hoenen/Matthias Lutz Bachmann)

Presidente: Maarten J.F.M. Hoenen

Laurent Cesalli: *Philosophia au 12e siècle: «autoportraits» d'une discipline*

Nadja Germann: *Philosophizing without Philosophy? Ibn Tufayl's Hayy ibn Yaqzān in Context*

Andrea Robiglio: *Philosophy, Philosophers and Nobility: Concerning Andrea Cappellano's De amore*

3. Eriugeniana (coordinadora, Marta Cristiani)

Presidente: Marta Cristiani

Marta Cristiani: *Introduzione*

Catherine Mary Kavanagh: *Hermeneutics and Dialectic in Johannes Scottus Eriugena*

José Luis Cantón Alonso: *El hombre como lugar del universal en el pensamiento de Escoto Eriúgena*

4. Franciscana (coordinadora, P. Barnaba Hechich)

(Franciscana: Bonaventura)

Presidente: Barnaba Hechich

Barnaba Hechich: *Introduzione*

António Rocha Martins: *Métaphore et théologie chez saint Bonaventure*

Manuel Lázaro Pulido: *La categoría «pobreza» en la metafísica de la expresión en san Buenaventura*

Stéphane Oppes: *La filosofía del lenguaje como «filosofía prima» nel sistema di Bonaventura*

6. Tomás de Aquino (coordinador, P. Adriano Oliva)

Presidente: Jorge J.E. Gracia

Jozef Matula: *Thomas Aquinas and his Reading of Isaac ben Solomon Israeli*

Antonio Pérez-Estévez: *Tomás de Aquino y la razón femenina*

Patricia Moya Cañas: *La representación en Tomás de Aquino*

Ignacio A. Silva: *Indeterminismo en la naturaleza y acción divina en De potentia Dei de Tomás de Aquino*

7. *Lulliana* (coordinador, Fernando Domínguez Reboiras)
 - Presidente: Antonio Bordoy Fernández
 - Jorge Uscatescu Barrón: *Sobre las relaciones entre el Ars amativa y el Ars inventiva veritatis de Raimundo Lulio*
 - Josep Enric Rubio Albarracín: *Raymond Lulle: le langage et la raison*
 - Julia Butiñá Jiménez: *Concepto de la divinidad y del hombre en el Libro de meravelles*
 - Marta M.M. Romano: *Aspetti della «strumentativa» umana in Raimondo Lullo*
 - Presidente: Josep Enric Rubio Albarracín
 - Francesco Fiorentino: *Credere et intelligere dans les Opera latina tardives de Ramon Lull*
 - Esteve Jaulent: *El Ars Generalis ultima de Ramon Lull: Presupuestos metafísicos y éticos*
 - Lucio Melazzo: *L'affatus come sesto senso in Raimondo Lullo*
 - Agusti Boadas Llavat: *Franciscan Posterity of Ramon Lull*
- 8.1. *Después de santo Tomás: Enrique de Gante* (coordinadores, Carlos Steel y Pasquale Porro)
 - Presidente: Pasquale Porro
 - Catherine König-Pralong: *Le raisonnement par cas chez Henri de Gand: entre via naturae et via fidei*
 - Marialucrezia Leone: *Natural Law and Positive Law in Henry of Ghent*
 - Guido Alliney: *La concezione dell'akrasia nel pensiero di Enrico di Gand*
11. *Nicolás de Cusa* (coordinador, Klaus Reinhardt)
 - (*Cusanus: De pace fidei*)
 - Presidente: Klaus Reinhardt
 - Gregorio Piaia: *Pluralità delle scuole e concordantia philosophorum nel De pace fidei di Nicolò Cusano*
 - Davide Monaco: *La visione di Dio e La pace della fede*
 - Kazuhiko Yamaki: *Universalität der Vernunft und Pluralität der Philosophien in De pace fidei des Nikolaus von Kues*
 - Presidente: Gregorio Piaia
 - Klaus Reinhardt: *Das Christentum als universelle Vernunftreligion? Die Auffassung des Nikolaus von Kues, besonders in seinen Predigten*
 - Iris Wikstrom: *The Dynamism of Language in De venatione sapientiae*
 - José González Ríos: *La pluralidad de discursos en el pensamiento de Nicolás de Cusa (1401-1464)*
 - Paula Pico Estrada: *Juicio concreado, fe y verdad en el pensamiento de Nicolás de Cusa*
14. *Sobre Aristóteles y el peripatetismo en Portugal durante la Edad Media* (coordinador, José Meirinhos)
 - Presidente: Maria Cândida Pacheco
 - José Meirinhos: *Was there a Lisbonian Averroism in the XIVth Century?*
 - Marco Toste: *Specula principum Lusitaniae. The Importance of Aristotle's Practical Works.*
 - José Filipe Silva: *The Sciences in the Inaugural Speeches of the Portuguese Universities (1500-1552)*
 - Mário S. de Carvalho: *Neoplatonisms on Aristotle's Shoulders*
20. *Gerard Odonis* (coordinador, Chris Schabel)
 - Presidente: Paul J.J.M. Bakker
 - Russell L. Friedman: *Gerard Odo on the Human Soul*
 - Joke Spruyt: *Gerardus Odonis' Logic of Being*
 - Chris Schabel: *Gerard Odonis and the Plurality of Worlds*

4. *Un espacio concertado para un Congreso*

Pocos lugares para un Congreso como éste, cuyo tema, *Universalidad de la razón. Pluralidad de filosofía*, parecía que necesitaba Palermo y Sicilia, para que de modo concreto y visual se pudiera ver y sentir esta experiencia de la razón y de la filosofía.

El camino que a muchos nos conducía, con ligeros desvíos, desde la Stazione Centrale, por la Via Vittorio Emanuele y la Via dell'Università al Campus Universitario de la Universidad de Palermo nos per-

mitía contemplar a diario el paso de los normandos y del arte bizantino y árabe, en el siglo XII, a través de la impresionante catedral iniciada en 1184 y prolongada en el tiempo. El Palacio normando, esa suntuosa morada real normanda de 1143, y su la Capella Palatina, «la más bella joya religiosa soñada por mente humana», tal como es definida, de exquisitos mosaicos bizantinos que resplandecen, sobre todo en el Pantocrátor de la cúpula, rodeado de los ángeles y evangelistas, y con techo de madera en «muqarnas» (estalactitas) del arte islámico.

Nos posibilitaba, también, acercarnos a la Piazza Bellini y admirar La Mortorana (Iglesia de Santa María del Almirante), completada en 1143, con bellos mosaicos bizantino realizados entre 1140-1155; la iglesia árabe-normada de San Catalo con sus tres cúpulas, cuya fundación data de 1150 y la Iglesia de Santa Caterina, suntuoso templo barroco; o ir a la Iglesia de San Giovanni degli Eremiti (San Juan de los Ermitaños), también árabe-normanda de entre 1142-48.

Y para los amantes de la música, no quiero olvidar, por pasar todos los días ante él, el Teatro Massimo, el tercer teatro más grande del mundo.

A la mitad del Congreso, el miércoles día 19, en la tarde, se hicieron las excursiones programadas a Monreale, Agrigento y Erice-Segesta.

A Monreale (Mons Regalis), para visitar su Catedral normanda del siglo XII, ese espacio de luz transfigurada, desde sus riquísimos mosaicos bizantinos, en una suerte de gloria anticipada, y cuyo ábside lo preside el Pantocrátor que corona la jerarquía de la Virgen, ángeles y santos. La sublimidad de la obra y experiencia que se nos ofrecía era único.

Sin duda, el edificio normando más importante de Europa, y que significó una simbiosis de la aplicación de las corrientes artísticas árabes y europeas conjuntando los mosaicos medievales más grandiosos de toda la Edad Media.

A Agrigento (fundada en el año 581 a.C.) y su Valle de los Templos, como los de la Concordia (450-400 a. C.), Hércules (510 a. C.) y Juno (450 a.C). Esta ciudad, «la más bella de las ciudades habitadas por los mortales», según Píndaro, llegó a tener una población de 200.000 habitantes un siglo más tarde de su fundación).

Y al bello pueblo de Erice (con sus riquísimos y reparadores dulces) y el Templo de Segesta (siglo V a. C.), el primer gran templo dórico, con sus 36 grandiosas columnas, en Segesta frente al monte Bárbaro.

Y no pocos, también, tras la clausura del Congreso, el sábado 22, recorrieron sobre el mar la plácida y bella Cefalú con su catedral normanda y ricos mosaicos de influencia bizantina, 1131.

5. Clausura y mirando a Munich

Y así discurrió este importante XII Congreso Internacional de Filosofía Medieval (SIEPM) en Palermo, y en estos días intensos de septiembre, al cumplirse los 49 años del inicio los Congresos de la SIEPM, en 1958.

Se elegía, también, la nueva Junta directiva de la SIEPM para los próximos cuatro años, y que queda integrada por los siguientes profesores e investigadores:

Presidentes de Honor: T. Gregory (Rome). J. Hamesse (Louvain-la-Neuve). R. Klibansky (Montreal/Oxford) (†). W. Kluxen (Bonn) (†). D.E. Luscombe (Sheffield). Mr. J.E. Murdoch (Harvard), Cambridge (USA). Mr. A. Zimmermann (Cologne).

Presidente: Josep Puig Montada (Madrid).

Vicepresidentes: A. de Libera (Paris). Th. B. Noone (Toronto). L. Sturlese (Lecce).

Asesores/Vocales: P.J.J.M. Bakker (Nijmegen). A. Culleton (São Leopoldo). E. Jung (Lodz). C. Mews, Victoria (Australia). P. Porro (Bari). Th. Ricklin (München). M.A. Santiago de Carvalho (Coimbra). Ch. Schabel (Cyprus).

Secretario general: Maarten J.F.M. Hoenen (Freiburg).

Editor responsable de publicaciones: K. Emery Jr. (Notre Dame).

Y se clausuraba, también solemnemente, en la mañana del sábado.

Fue la última Sesión plenaria, *Pluralidad regional de las filosofías*. Era presidida por Stefano Caruso, Director del Dipartimento di Civiltà Euro-mediterranea, con las lecciones magistrales de Richard Cross: *Aristotle and Augustine: two Philosophical Ancestors of Duns Scotus's Philosophy of Mind*. Joseph Ignasi Saranyana: *Filosofías regionales y regionalización de la filosofía en el Medioevo*. Y el profesor Tullio Gregory, presentaba las *Conclusiones del Congreso*.

Por ello, por todo lo alcanzado y realizado, siempre el agradecimiento y felicitación más sincera a todos los que han hecho posible este Congreso de Palermo, especialmente al equipo del profesor Ales-

sandro Musco. A la Comisión del Programa: Loris Sturlese, Giulio d'Onofrio, Alfonso Maierù, Pasquale Porro. A la Comisión organizadora: Concetto Martello, Alessandro Musco, Luciana Pepi, Giuseppe Roccaro A la Secretaría, Officina di Studi Medievali, Dipartimento di Civiltà Euro-mediterranee y Università di Palermo. Así como a la ejecutiva saliente de SIEPM ¡Qué lo alcanzado en estos 50 años sea así continuado en el tiempo, tal como ya se prepara de cara al próximo XIII Congreso a celebrar en Munich!

6. *De regreso*

Cuando de regreso sobrevolamos Palermo y se fue alejando Sicilia, que atenta desde la *Trinacria* continúa observando el paso del tiempo, volví los ojos al obsequio (recuerdo) que el profesor Alessandro Musco nos había hecho, con aquellas palabras suyas repletas de hondos ecos de los clásicos, «pensaba, ¿qué les podría regalar, con qué les podría obsequiar?... hasta que descubrí lo que siempre habíamos tenido a la mano: la sal, la sal de Sicilia».

Era la sal marina, extraída del mar y sol de su experiencia histórica, para sazonar el pensamiento y la filosofía, tras griegos, romanos, bizantinos, árabes, normandos... Era la sal bienhechora de este XII Congreso: la constatación de la universalidad de la razón y pluralidad de filosofías al servicio del descubrimiento de la Verdad y que desde la Filosofía Medieval se nos ofrecía.

JOSÉ LUIS FUERTES HERREROS
jfuertes@usal.es